

POL-002-SAS	POLÍTICA LINGÜÍSTICA	Páginas 19
Aplicable Comunidad SAS	Edición 2	agosto 2021
<p>Elaborado por:</p> <p>Andrea Prudencio, coordinadora de Inglés de Diploma</p> <p>Juan Pablo Vargas, profesor de lengua</p> <p>Valeria Zeballos, coordinadora de Inglés en primaria</p> <p>Marianela Calderón, coordinadora de Español en primaria</p> <p>Estefanie Rivas, profesora</p>	<p>Revisado por:</p> <p>Ronald Bedregal Director de Diploma</p> <p>Erik Fernández Director de Años Intermedios</p> <p>Mónica Villarreal Coordinadora de la Escuela Primaria</p> <p>Eduardo Blanco Coordinador del Programa del Diploma</p>	<p>Aprobado por:</p> <p>Consejo Directivo</p>

Cronograma

Etapa	Título	Fecha
1	Revisión de documentos del IB.	19 al 26 abril 2021
2	Descripción filosofía. Revisar el PEI , y documentos curriculares de PD y PEP.	27 de abril hasta el 4 mayo de 2021
3	Revisión de requisitos legales (ministerio)	4 al 18 mayo de 2021
4	Descripción de los procedimientos para la implementación de las políticas, filosofías y normas. (Elaboración del borrador) Entrega del documento.	19 mayo al 17 junio de 2021



5	Presentación documento “primer borrador” de la política. Reflexión del documento en reunión de comités de políticas (todos los que elaboraron la política)	13 junio de 2021 en Consejo Directivo
6	Elaboración del segundo borrador. Reflexión del documento en reunión de comités y Consejo Directivo.	20 agosto de 2021
7	Elaboración de documento final de la política. Revisión por las políticas en base a las observaciones emitidas en las reuniones de revisión del borrador.	20 noviembre de 2021
8	Presentación de políticas a docentes, comunidad educativa o padres de familias	21 octubre de 2021
	Reflexión con estudiantes el 2022	

1. Introducción	4
2. Formulación de la política	4
2.1. Objetivo general	4
2.2. Objetivos específicos.....	4
3. Identificación de participantes.....	5
4. Referencias conceptuales de la política	5
4.1. Aprender lengua	5
4.2. Bilingüismo e interculturalidad.....	5
4.3. Lengua como instrumento de pensamiento	6
5. Desarrollo	6
5.2. Filosofía lingüística del colegio.....	6



5.3.	Perfil lingüístico del colegio	7
5.4.	Desarrollo de la lengua en el currículo.....	8
	Integración del currículo base nacional del sistema educativo nacional al currículo del colegio	8
5.5.	Desarrollo de una educación bilingüe aditiva.....	9
5.6.	Prácticas actuales con respecto a la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas	11
5.7.	Enfoque diferenciado para el desarrollo lingüístico	13
a.	Planificación para la variabilidad de las experiencias.....	13
c.	Apoyo a alumnos con dificultades en lengua.....	14
5.8.	Actualización lingüística y didáctica permanente de los docentes	14
	Reflexión en acción sobre expectativas de la comunidad.....	15
6.	Seguimiento y evaluación de la política	15
6.1.	Seguimiento	15
6.2.	Evaluación.....	16
	Aspectos de la evaluación del desarrollo de la lengua en los alumnos.....	16
7.	Difusión.....	17
8.	Responsables.....	17
9.	Referencias.....	18
10.	Glosario.....	19
11.	Anexos	19



1. Introducción

La política que se presenta en estas páginas expone los principios y prácticas lingüísticas que se aplican en la Unidad Educativa Saint Andrew's estableciendo una relación entre los documentos propuestos por el Ministerio de Educación de Bolivia, lo estipulado en los programas del Bachillerato Internacional (IB) y las necesidades de los alumnos, docentes y comunidad educativa. Está hecha en base la política de Lengua publicada el 2016. Para su elaboración se recogieron opiniones e información de las familias del Colegio Saint Andrew's, de los docentes y principalmente de los alumnos.

2. Formulación de la política

2.1. Objetivo general

Expresar claramente la filosofía lingüística del colegio y sus lineamientos y procedimientos para promover la coherencia en la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas de instrucción, español e inglés, en la comunidad de aprendizaje de la Unidad Educativa Saint Andrew's, con el fin de desarrollar una mentalidad internacional y los atributos del perfil en la comunidad de aprendizaje.

2.2. Objetivos específicos

- Reflejar en la filosofía lingüística del colegio los intereses y las particularidades de toda la comunidad de aprendizaje con relación al abordaje del aprendizaje de las lenguas.
- Proporcionar el marco de referencia con relación al abordaje y organización de la enseñanza-aprendizaje de las lenguas, explicitando cómo se desarrollarán las habilidades comunicativas de los alumnos.
- Atender a la diversidad de las necesidades lingüísticas de los alumnos en los programas del IB.
- Especificar las normas y expectativas sobre el uso de la lengua en el colegio, tomando en cuenta la legislación gubernamental.
- Promover un aprendizaje reflexivo, de pensamiento crítico y de mentalidad abierta en las lenguas basado en la indagación y en una interacción significativa.

- Establecer líneas de acción a ser seguidas por los actores de la comunidad de aprendizaje: personal docente, administrativo, padres de familia, entre otros, para el desarrollo lingüístico de los alumnos formándolos como personas íntegras y buenos comunicadores.

3. Identificación de participantes

La participación de todos los actores de la comunidad de aprendizaje: padres de familia, alumnos y profesores para la implementación de esta política lingüística, es fundamental en cuanto a la necesidad de tomar en cuenta los distintos puntos de vista.

4. Referencias conceptuales de la política

4.1. Aprender lengua

El abordaje de la lengua en los programas del BI sigue procesos que se vinculan entre sí que no se pueden fragmentar y se desarrollan a partir de experiencias de aprendizaje en contextos significativos que permiten a los alumnos:

- **Aprender la lengua** escuchando y hablando en lo cotidiano.
- **Aprender sobre la lengua** comprendiendo cómo funciona.
- **Aprender a través de la lengua** usándola como herramienta para pensar y reflexionar.

4.2. Bilingüismo e interculturalidad

El **bilingüismo aditivo** valora y desarrolla la primera lengua de los alumnos; el español en nuestro colegio es valorado y se lo desarrolla junto al inglés como segunda lengua. Se reconoce que, a través del dominio de ambas lenguas, se impulsa una comprensión cognitiva y lingüística para ser reflexivos y buenos comunicadores (IB, 2020; p. 1). En este sentido el bilingüismo se enfoca a partir de un entendimiento de la lengua como una herramienta para fomentar un comportamiento solidario y una comprensión de la cultura, ya que a través de la lengua y, gracias a la misma, se puede aprender sobre los pilares culturales de la comunidad que la utiliza. Es decir, el bilingüismo es una herramienta para fomentar el entendimiento intra e intercultural.

4.3. Lengua como instrumento de pensamiento

“El lenguaje es el centro en torno al cual se encuentran los diversos factores cognitivos, afectivos y sociales interdependientes que determinan el aprendizaje” (Corson, 1999). “Casi toda la enseñanza es enseñanza de la lengua.” (Postman, 1996). Con estas referencias vemos que el aprendizaje de la lengua se da a través de todo el aprendizaje escolar. Es decir, “el lenguaje del discurso educativo está inextricablemente unido al significado y al contenido de cualquier disciplina” (IB, Learning in a language other than mother tongue, 2008, p. 4). Por lo tanto, **el dominio cognitivo del lenguaje académico** es inseparable de un aprendizaje exitoso en el colegio. Es sensato pensar que todos los profesores deben contribuir a desarrollarlo. Por consiguiente, todos los profesores, más allá de su área de especialidad, **son profesores de lengua**.

5. Desarrollo

5.2. Filosofía lingüística del colegio

- a. En la práctica, **el idioma** permite cultivar la cultura, los valores, la forma de imaginar y pensar la sociedad, fomentando la mentalidad internacional. La labor de la institución educativa es implementar los enfoques de enseñanza y de aprendizaje en beneficio de la formación integral de los alumnos en cuanto **al logro de las competencias lingüísticas, partiendo del desarrollo de su primera lengua** y tomando en cuenta también, las sugerencias de la comunidad para la mejora de la enseñanza de la lengua.
- b. Las experiencias de indagación impulsan **habilidades básicas de comunicación interpersonal** y **habilidades cognitivas del lenguaje académico que les permitirán éxito en contextos escolares**. (IB, 2020; p. 3).
- c. En el colegio desarrollamos una **educación bilingüe aditiva** como un modelo educativo eficaz para el desarrollo de la competencia lingüística y la alfabetización en inglés y español. Estas lenguas, están integradas en programas afines y los alumnos desarrollan indagaciones académicas en ambas.
- d. Los docentes de español e inglés se comunican con los alumnos en estas lenguas; de esta manera, los alumnos estudian en la lengua de instrucción, ya sea de forma oral o



- escrita. Cada profesor, según la lengua en la que enseña mantiene el uso de esta lengua fuera y dentro del aula.
- e. Los docentes con especialidad en la instrucción de lengua son responsables de facilitar la comunicación en el ámbito escolar a través de planificadores anuales, bimestrales o trimestrales, según disposición ministerial, y semanales o quincenales de acuerdo a un plan curricular general que incluye al PD, PAI y PEP.
 - f. La lengua como objeto de estudio, reflexión y aplicación en distintos espacios curriculares, cocurriculares y extracurriculares se desarrollan prácticas que no están limitadas a periodos de clases de lengua y comunicación; más bien, se amplían de manera transversal en diferentes actividades de la comunidad de aprendizaje.
 - g. Se ofrece capacitación y actualización permanente en el aprendizaje y enseñanza de lenguas al personal de dirección, coordinaciones, docentes y bibliotecarios del colegio.
 - h. El colegio cuenta con tres bibliotecas: una para diploma y años intermedios, una para la primaria y una para el nivel inicial. En estos espacios de conocimiento se desarrollan distintas actividades en español e inglés como: fomento a la lectura, plan lector con la participación de padres de familia, indagación, actividades audiovisuales y actividades de cuentacuentos.
 - i. El colegio cuenta con un Plan Operativo Anual (POA) que permite destinar recursos económicos para implementar diversos talleres para el aprendizaje y desarrollo del lenguaje de los alumnos, así como la actualización de las bibliotecas.

5.3. Perfil lingüístico del colegio

La U.E. Saint Andrew's tiene como finalidad que los alumnos alcancen un dominio del español como primera lengua y del inglés como segunda lengua. Los alumnos desarrollan un pensamiento crítico-creativo y competencias lingüística en escuchar, hablar, leer y escribir con propiedad en ambos idiomas, en un marco de acercamiento y respeto cultural como parte de la formación en ciudadanía mundial desarrollando una mentalidad internacional respondiendo a nuestros programas del BI y del programa *Tus valores cuentan*. Este perfil permitirá a los alumnos no solo comunicarse en dos idiomas si no comprender distintas culturas y formas de ver el mundo, además de permitirles acercarse a mejores y mayores oportunidades universitarias y, posteriormente, laborales.

- **De los alumnos.** La gran mayoría de los alumnos tienen como primera lengua el español.
- **De los profesores.** Todos los profesores son fluidos en escritura y expresión oral en español. Los profesores de lengua de primaria, años intermedios y diploma, además de los profesores unidocentes del nivel inicial tienen un grado de nivel de inglés que les permite impartir enseñanza a través de esta lengua.
- **De las familias.** Casi la totalidad de las familias tienen español como primera lengua o son fluidas en ella.

5.4. Desarrollo de la lengua en el currículo

La Unidad Educativa Saint Andrew's toma en cuenta los aspectos estipulados en el BI con relación a las normas de aplicación y cumple con todos los requisitos establecidos por el Ministerio de Educación de Bolivia. Nuestra institución tiene como **primera lengua el español y como segunda lengua el inglés para el aprendizaje y enseñanza de los alumnos.**

Integración del currículo base nacional del sistema educativo nacional al currículo del colegio

Según el Programa de Estudios del Ministerio de Educación del Estado Plurinacional de Bolivia, los contenidos se organizan en campos de saberes y conocimientos con el propósito de favorecer la formación integral y holística de los alumnos. Desde esta perspectiva, la enseñanza de la Lengua o Comunicación y Lenguajes es parte del Campo comunidad y sociedad cuyo objetivo principal es el de fortalecer el diálogo intra e intercultural, permitiendo una comprensión e interpretación de la realidad. (Bolivia. M. d., 2019)

- a. El programa de estudios de la Educación Inicial en Familia Comunitaria Escolarizada favorece el desarrollo del lenguaje comprensivo y expresivo, fortalece la primera lengua y aborda el inglés con diferentes actividades en contexto con el propósito de familiarizar a los alumnos con sonidos, palabras y expresiones de este otro idioma. Desde temprana edad se favorece la aproximación natural al lenguaje escrito comprendiendo su funcionalidad a través de la lectura de diferentes tipos de textos y experimentando

la producción escrita de acuerdo con sus posibilidades en diferentes situaciones comunicativas. (Bolivia. M. d., 2019)

- b. El programa de estudios de la Educación Primaria Comunitaria Vocacional se centra en la consolidación de los saberes y conocimientos desde las experiencias cotidianas vividas por los alumnos desde el primer hasta el sexto grado, según su contexto personal y cultural en articulación con las ciencias, las culturas, artes, la naturaleza y el trabajo. El logro del manejo adecuado de la lengua castellana y la extranjera en forma oral y escrita para la estructuración y organización del pensamiento permite leer y escribir la realidad de forma comprensiva, reflexiva y crítica para producir y transformar la realidad.
- c. El programa de Educación Secundaria Comunitaria Productiva, que contempla los Años Intermedios y Diploma, busca que los alumnos aprendan principalmente el castellano y una lengua originaria, en una primera etapa, para luego llegar a una lengua extranjera, en una segunda etapa y desde su visión integral, holística y secuencial. El currículo base hace hincapié en “hacer uso significativo de las lenguas, como instrumentos de descubrimiento, reflexión, análisis, valoración y producción de significados y sentidos, sobre uno mismo y sobre el entorno, así como para construir saberes y conocimientos, comunicar y expresar realidades, pensamientos, ideas, sentimientos, emociones a través de la palabra” (Bolivia. M. d., 2014, p. 14). En el colegio se tiene la lengua castellana y la lengua extranjera (el inglés) desde el nivel inicial hasta el PD, y en sexto de primaria se tiene un año de aprendizaje de la lengua originaria de la región de La Paz, el aymara.

5.5. Desarrollo de una educación bilingüe aditiva

Partimos del concepto de una educación bilingüe aditiva **en la que, fortaleciendo el desarrollo de la primera lengua desde el nivel inicial hasta el Diploma**, paralelamente, los alumnos aprenden la segunda lengua adquiriendo **conceptos, habilidades y conocimientos en ambas lenguas** a partir de un enfoque comunicativo y de inmersión natural. La valoración de ambas lenguas propicia un enriquecimiento cultural y el desarrollo de una mentalidad internacional.

- a. En el Nivel Inicial se inicia el **fortalecimiento de la primera lengua** con experiencias que favorecen la comunicación oral con la exploración y comprensión del mundo que nos rodea, promoviendo momentos de diálogos, de reflexión y de expresión de



sentimientos, ideas y pensamientos. Asimismo, desde temprana edad, se expone a los alumnos a las experiencias de aprendizaje **en el idioma inglés** en situaciones comunicativas, lúdicas y cotidianas. Este es un cambio que se hace desde febrero del 2019, a partir de recomendaciones dadas en el proceso de autorización del PEP del colegio (IBO, 2018) ya que antes los alumnos recibían educación en este nivel únicamente en inglés.

- b. Con el propósito de coadyuvar en la adquisición formal y dominio de la lectoescritura en ambas lenguas, en el Nivel Inicial se inicia la aproximación al lenguaje escrito haciendo énfasis en la funcionalidad de la comunicación escrita, el desarrollo de la conciencia fonológica y fonética a través de las estrategias de la Enseñanza Inicial de la Lectura y Escritura (EILE) las cuales son trabajadas también en el primer ciclo de Primaria.
- c. En el Programa de la Escuela Primaria (PEP) los alumnos experimentan diferentes grados de exposición a lengua del inglés (segunda lengua), así como a la del español (primera lengua).
- d. A lo largo de la oferta lingüística de nuestro Colegio en los niveles de inicial y primario y el contexto hispanohablante de nuestra comunidad, **se busca consolidar habilidades lingüísticas y comunicacionales tanto de la primera y segunda lengua (español e inglés)**. La carga horaria diferenciada entre el español e inglés no se pierde a lo largo de la propuesta curricular del nivel de Educación Secundaria Comunitaria Productiva.
- e. En Años intermedios y Diploma se consolidan la adquisición de las competencias lingüísticas de lectura y escritura. “La lengua ya no se considera solamente como un sistema lingüístico, sino como desarrollo de habilidades del lenguaje para la comunicación y la significación en el discurso en situaciones sociales.” Por lo que la lectura y la escritura son aquellas herramientas que permitirán a los alumnos aprender autónomamente comprendiendo su mundo y produciendo nuevos saberes y conocimientos. (Ministerio de Educación, 2012; p.31)
- f. En el programa del Diploma, que comprende los dos últimos años del nivel de Educación Secundaria Comunitaria Productiva, los alumnos pueden escoger:
- g. Entre inglés A: lengua y literatura e Inglés B y acompañar esta lengua con español A: literatura o español A: lengua y literatura.
- h. Los docentes de otras áreas de conocimiento apoyan en la adquisición y consolidación de ambas lenguas cuidando la expresión tanto oral como escrita, la gramática, la

ortografía y el correcto uso del idioma en las distintas tareas que los alumnos llevan a cabo. (IB, 2018).

5.6. Prácticas actuales con respecto a la enseñanza y el aprendizaje de las lenguas

▪ PEP-Nivel inicial y nivel primario

- a. A partir de las recomendaciones del B.I. en el informe de autorización del 2019, se designan profesoras especialistas de español en el nivel inicial desde el 2019 para asegurar que el fortalecimiento de la primera lengua sea partes del proceso de enseñanza-aprendizaje.
- b. Se utilizan estrategias de enseñanza inicial de la lectura y escritura que favorecen a la aproximación natural al mundo escrito con un enfoque de indagación de la lengua (Hagg, s.f.). Las profesoras del nivel inicial y primeros años de primaria recibieron capacitación y seguimiento en estas estrategias fortaleciendo el aprendizaje de las lenguas. Estas estrategias son:
 - Lectura en voz alta, lectura guiada, lectura independiente y lectura compartida
 - Escritura interactiva y escritura independiente
- c. Los alumnos del primer grado del nivel primario se apropian de la lectura y escritura formal convencional en ambos idiomas y de forma paralela. Este proceso se facilita con la aproximación temprana al lenguaje escrito, el desarrollo de la oralidad, la consciencia fonológica y fonémica que se realiza en el nivel inicial.
- d. Desde los cursos iniciales de primaria se desarrolla el sentido de responsabilidad y agencia interiorizando que los buenos comunicadores se esfuerzan al escribir para el otro, con claridad, coherencia y sin errores para que los demás puedan entender lo que se desea comunicar. Para este cometido los alumnos están expuestos a diferentes estrategias y recursos como palabras de alta frecuencia, palabras de contenido, “Hospital de palabras” (una estrategia desarrollada por las profesoras de español para escribir con ortografía y estructuras gramaticales adecuadas). A partir de cuarto y quinto grado de primaria se hace énfasis en organizadores para la redacción de textos y análisis de textos literarios.
- e. Como proceso de mejora de la ortografía y la gramática, el colegio en todos los niveles parte de la concientización sobre la importancia de la redacción con claridad, para, a partir de ahí, lograr un interés en los alumnos en la corrección y

autocorrección de los textos que escriben. Se revisan las reglas de escritura de la lengua a través de procesos de indagación y de reflexión, con miras a su aplicación constante en los textos escritos.

- f. Se brindan oportunidades para que los alumnos desarrollen habilidades lectoras y escriturales en el día a día. Se espera que nuestros alumnos, no sólo expresen oralmente sus ideas con claridad y fluidez, también que sean productores de textos desde pequeños y que se formen como lectores competentes: que lean para indagar, para informarse y disfrutar. En este sentido, el apoyo de la familia es indispensable porque leer, escribir o expresar lo que se piensa no es una tarea que se reduce al espacio del aula, debe ser algo cotidiano.
- **Niveles Años Intermedios y Programa del Diploma**
 - a. En años intermedios se trabajan herramientas de pensamiento crítico en el análisis textual, en busca de lograr que los alumnos escriban ensayos expositivo-argumentativos sobre distintos géneros literarios. Tanto la cantidad de palabras como la complejidad de los conceptos abordados se van incrementando progresivamente según el grado.
 - b. En el Programa del Diploma se busca principalmente que los alumnos, además de demostrar su buen uso de la lengua en sus pruebas orales y escritas, demuestran su suficiencia en herramientas de investigación y pensamiento crítico a través de la elaboración de su monografía.
 - c. En el colegio se practica la escritura de ensayos académicos en los distintos niveles (con un grado de extensión y exigencia acorde al nivel), con el objetivo de preparar a los alumnos para la producción de su monografía durante el Programa de Diploma. El sistema de citas utilizado en el colegio es el modelo establecido por la Asociación Estadounidense de Psicología (American Psychological Association), conocido como formato APA, que además de ser un conjunto de normas acorde para los distintos grados de investigación que realizan los alumnos, permite que sus trabajos tengan un formato con validez internacional.

Como incentivo a la producción escrita en ambas lenguas, el colegio cuenta con un periódico escolar mensual, SAS Times, donde los alumnos pueden publicar su producción escrita (artículos, entrevistas, crónicas, columnas de opinión, entre otros).



Como apoyo a la habilidad de lectura de comprensión, los alumnos y jóvenes tienen acceso a clubes de lectura a partir de segundo de primaria hasta quinto, además de las plataformas de Scholastic, Britannica, Kognity y la biblioteca virtual y física del colegio.

5.7. Enfoque diferenciado para el desarrollo lingüístico

Es primordial que todos nuestros alumnos puedan desarrollar sus potencialidades lingüísticas a través de:

a. Planificación para la variabilidad de las experiencias

Se toma en cuenta que los alumnos necesitan aprender diversas maneras de representar sus comprensiones; también diferentes formas de expresión y de acción. Los alumnos se implican en su aprendizaje con diferentes grados de implicación a partir de reflexiones sobre su aprendizaje de lengua.

En todos los niveles, los alumnos, a quienes se les dificulta el aprendizaje de una segunda lengua, reciben el apoyo de los docentes a través de prácticas diarias y refuerzos constantes que buscan afianzar la confianza de los alumnos al expresarse de manera escrita y oral en la segunda lengua.

b. Proceso de valoración postulantes al entrar al colegio

De acuerdo a la demanda, este proceso se realiza de una a tres veces durante el año en el que se observan diferentes indicadores para ver cómo se encuentran los postulantes en diferentes áreas, entre ellas de comunicación y lenguaje. La información recabada en este proceso sirve para planificar las experiencias de aprendizaje y permitir el acceso a todos los alumnos que tengan o no dificultades en el aprendizaje.



c. Apoyo a alumnos con dificultades en lengua

En caso de que se detecten dificultades específicas relacionadas con la enseñanza de la lengua, el colegio cuenta con un departamento de bienestar y apoyo a los alumnos (BAE), conformado por un equipo de psicólogas y psicopedagoga con especialidad en aprendizajes diferenciados, de manera que se atiende casos de inclusión e igualdad en los programas del BI, para todos los alumnos que procedan de otras regiones del país o de afuera. Dentro de sus procesos, el BAE considera fases de derivación de profesores que detectan alumnos con dificultades específicas relacionadas con la enseñanza de la lengua. Los profesores llenan el formulario de derivaciones, en seguida el BAE realiza observaciones del alumno y se dan recomendaciones para el trabajo en aula; cuando es necesario se convoca a reuniones con la familia. Después de un tiempo prudente se hace seguimiento y cuando es necesario, por ejemplo, en el tema de la apropiación del idioma inglés, se sugiere el refuerzo en horarios fuera de la clase en grupos pequeños o en algunos casos extremos el apoyo adicional externo.

5.8. Actualización lingüística y didáctica permanente de los docentes

Las capacitaciones y reuniones del colegio de darán en español, a no ser que todo el equipo el cual está reunido comprenda inglés, se impartirán en inglés.

Las planificaciones y otros documentos curriculares para el ministerio de educación serán escritos en español con excepción de las asignaturas en inglés a partir de primaria.

Actualmente no existe una política respecto a la medición de la proficiencia lingüística de los docentes en el colegio, sin embargo, se ha implementado un examen escrito interno que mida el nivel de proficiencia del idioma en las habilidades de lectura, gramática, vocabulario y producción escrita desde Primaria hasta Diploma, como un instrumento de referencia objetiva del nivel de la Competencia Lingüística del plantel docente.



Reflexión en acción sobre expectativas de la comunidad

Mediante la encuesta implementada en la comunidad sobre los datos generales, intereses escolares, e ideas de mejora en el departamento de la enseñanza de lenguas, se llega a varios puntos de reflexión e ideas de mejora en las cuales se indagará en un futuro. Algunas de las opciones para su implementación en el programa de lenguas en el colegio son:

- Aumentar el número de materias en inglés, si es posible en el área de artes a partir de quinto de primaria.
- Impulsar estrategias pedagógicas puntuales para que los alumnos participen más en las clases e incrementar la interacción con todos los alumnos por igual.
- Organizar grupos de conversación en la segunda lengua.
- Impulsar la lectura aún más mediante actividades novedosas.
- Desarrollar actividades culturales en ambas lenguas, grupo de debate y producciones de teatro.
- Propiciar y acompañar la producción escrita de diferentes tipos de textos.

6. Seguimiento y evaluación de la política

Este documento es una guía de acción. El seguimiento a la política es permanente. La revisión de este documento se realizará según necesidades educativas lingüísticas que vayan surgiendo y recomendaciones del Bachillerato Internacional.

6.1. Seguimiento

El seguimiento de la política está a cargo de:

- Los coordinadores de lengua principalmente.
- Los coordinadores de programas del BI y el Consejo Directivo.

Consiste en:

- Revisar que el currículo siga los lineamientos de esta política a partir del seguimiento a los docentes y al aprendizaje de los alumnos.
- Proponer cambios, según reflexiones de lo propuesto en ella.

Explicar explícitamente a docentes nuevos sobre la política.

6.2. Evaluación

Aspectos de la evaluación del desarrollo de la lengua en los alumnos

La evaluación en las lenguas aborda en todos los niveles:

- Comunicación oral: comprensión oral y expresión oral
- Comunicación escrita: comprensión de lectura y expresión escrita

Estos aspectos son evaluados mediante distintos instrumentos de evaluación que nos permiten medir el nivel de los alumnos en cuanto a su proficiencia en el idioma.

- a. En el nivel inicial y primaria la evaluación parte de los criterios de evaluación elaborados de acuerdo a los documentos del BI de la secuenciación de contenidos y de los programas de estudios de las disciplinas de español e inglés. A lo largo del año escolar, se verifica el logro de las comprensiones conceptuales y los resultados de aprendizaje a través de experiencias de aprendizaje que permiten hacer visible el desarrollo del pensamiento de los alumnos de acuerdo al grado. En los procesos de evaluación los alumnos participan en la determinación de comprensiones conceptuales y autorreflexiones en el desarrollo de su agencia.
- b. La evaluación en los Años Intermedios, al igual que los otros niveles impulsa a una valoración inicial para identificar las habilidades de comunicación previas antes de la indagación de lengua. La evaluación formativa o de proceso implica la valoración de las dimensiones del ser, saber, hacer y decidir considerando que los procesos educativos son dialógicos e impulsan a los alumnos a ser autónomos en su aprendizaje y con pensamiento crítico. La evaluación sumativa toma en cuenta los productos y resultados desarrollados en las experiencias lingüísticas. (Ministerio de Educación, 2012; p.55)
- c. La evaluación en el Diploma se centra en los criterios de evaluación proporcionados por las guías del BI en estas asignaturas; sin embargo, la política del colegio ha sido crear criterios e instrumentos de evaluación para los niveles inferiores, para de esta manera, lograr una evaluación acorde a las expectativas que se tiene de los alumnos en los últimos años.
- d. Por otra parte, se llevan a cabo pruebas externas debido ya que los exámenes diagnósticos son fundamentales para identificar el nivel de los alumnos y establecer estrategias de nivelación dentro y fuera de la unidad educativa, contamos con dos evaluaciones que son promovidas en las lenguas: las pruebas Piense I y II (College



Board), las cuales se enfocan en comprensión de lectura y la mecánica del lenguaje. Estas pruebas son aplicadas una vez al año a los alumnos de primero y cuarto de secundaria durante el segundo semestre de cada año y permiten a los coordinadores y profesores analizar las habilidades que necesitan ser reforzadas.

7. Difusión

En una primera instancia la política será difundida entre los profesores del colegio Saint Andrew's, en espera de retroalimentación y enriquecimiento del texto presentado. En una segunda instancia la difusión se dará entre los padres de familia y los alumnos del colegio.

8. Responsables

La Política Lingüística del colegio Saint Andrew's fue elaborada tomando en cuenta el contexto y las expectativas de los diferentes actores de nuestra comunidad y fue elaborada con la participación de los coordinadores de programa, de lengua, directores de nivel; la Subdirección y profesores invitados y estuvo vigente hasta el año 2016. La presente es una versión actualizada por el Comité de Políticas Lingüísticas del colegio, en vigencia desde septiembre 2021 bajo la responsabilidad de:

Nombre	Cargo	Nivel/Programa que representa
Valeria Zeballos	Coordinadora de inglés PEP/Docente de inglés Primaria	Primaria e Inicial
Marianela Calderón	Coordinadora de español PEP/Docente de español Inicial	Primaria e Inicial
Estefanie Rivas	Docente de inglés/ inglés B	Diploma
Andrea Prudencio	Docente de inglés A: Lengua y Literatura	Diploma
Juan Pablo Vargas	Coordinadora de Inglés	Diploma
	Docente de español / Español A: Literatura	Consejo Directivo



Mónica Villareal	Coordinadora del Programa Escuela Primaria	Consejo Directivo
Eduardo Blanco		
Humberto Portocarrero	Coordinador del Programa del Diploma	Consejo Directivo
Paola Reyes	Subdirectora General	Consejo Directivo
	Directora General	

9. Referencias

Bolivia., M. d. (2014). *Educación secundaria comunitaria productiva. Programa de estudio. Primero a sexto año de escolaridad*. La Paz: Ministerio de Educación.

Bolivia., M. d. (2019). *Programas de estudio Educación Inicial en Familia Comunitaria Escolarizada*. La Paz: Ministerio de Educación.

Corson. (1999). *Language Policy in Schools: A Resource for Teachers and Administrators*. Mahwah, Nueva Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.

IB. (2008). *Learning in a language other than mother tongue*. Wales: International Baccalaureate.

IB. (2018). *Normas para la implementación de los programas y aplicaciones concretas*. Wales: Organización del Bachillerato Internacional.

Postman, N. (1996). *The End of Education: Redefining the Value of Schools*. Nueva York: Vintage Books.

Ministerio de Educación de Bolivia. *Currículo Base del Sistema Educativo Plurinacional*.

Recuperado el 20 de noviembre de



<https://www.minedu.gob.bo/files/publicaciones/veaye/dgea/5.-Curriculo-Base-del-SEP-diciembre-de-2012.pdf>

(2012).

Organización del Bachillerato Internacional (2020). El PEP y la educación bilingüe. Recuperado el 20 de noviembre de https://resources.ibo.org/data/the-pyp-and-bilingual-education_e3db6432-0f0d-4348-ae8b-214b97dab80d/the-pyp-and-bilingual-education-es_5a371503-f4cb-47b2-a330-f82d758c79c3.pdf

Hagg C. Facultad de Psicología UNAM. Enseñanza Inicial de la Lectura y la Escritura.
Recuperado el 11 de septiembre del 2021 EILE | psicoeducacion (wixsite.com)

10. Glosario

MENTALIDAD INTERNACIONAL: Visión o forma de pensar que permite la toma de conciencia de que somos parte de una comunidad global donde existen la interrelación entre pueblos, naciones y culturas con la que debemos asumir un compromiso responsable para la construcción de un mundo más pacífico.

BILINGÜISMO ADITIVO: Proceso en el que se añade el uso de una segunda lengua sin sustituir la lengua materna y donde se destaca la valoración de ambas lenguas por igual.

11. Anexos

Datos de la encuesta a las familias

Como producto de una encuesta realizada en junio del 2021, que refleja los intereses de la comunidad escolar respecto a la enseñanza de lenguas, podemos observar que un 96,76% de los alumnos del colegio tiene como primera lengua el español, un 1,21% el inglés y un 2,02% otras lenguas. De ese universo, el 60% considera que la enseñanza formal del español es muy importante, mientras que un 92,68% considera como muy importante la enseñanza



formal del inglés. El apoyo que se recibe en casa en el aprendizaje y refuerzo de la segunda lengua es un 55,06%. Un 54,25% de las familias de la comunidad tienen uno a dos miembros que hablan inglés con fluidez, mientras que un 30,36% tienen más de tres miembros que lo hacen y un 15,38% no lo hacen. Un 88,62% de las familias están satisfechas o muy satisfechas con la enseñanza del español, mientras que un 66,8% lo están respecto a la enseñanza del inglés. Al final de la encuesta, los participantes dieron sugerencias para la mejora de la enseñanza de lenguas en el colegio, dichas sugerencias han sido tomadas en cuenta a la hora de la elaboración de esta política lingüística. La encuesta fue llenada por 246 familias pertenecientes a la comunidad, del total de encuestas 233 fueron llenadas por representantes de los alumnos y 13 por alumnos.

- Política de lectoescritura, https://saintandrewseduc-my.sharepoint.com/:w:/g/personal/valeria_zeballos_saintandrews_edu_bo/Efap1e9r-BVAvwg6r6Xa0qoBXhOdT2AQQ3a8oOPUbPdRKw?e=HaoueZ
- Proceso de valoración y postulación nivel Inicial, https://saintandrewseduc-my.sharepoint.com/:w:/g/personal/valeria_zeballos_saintandrews_edu_bo/ESKSiub5tpJkWuluO5-l7sBsntuJUdMQWdPdRlh3IXfQ?e=HKIEE7
- Resultados de la Encuesta 2021 sobre lengua en la comunidad https://saintandrewseduc-my.sharepoint.com/:b:/g/personal/valeria_zeballos_saintandrews_edu_bo/EYL3Fgj6HmlBih4knLHf9pIBwedGRloubifVKMenWBiN_A?e=1hBIRt
- Estrategias EILE
- <https://eileunampsico.wixsite.com/psicoeducacion/eile#:~:text=Estrategias%20de%20EILE,ense%C3%B1ar%20las%20dem%C3%A1s%20materias%20escolares.&text=En%20el%20m%C3%A9todo%20se%20combinan,y%20dos%20estrategias%20de%20escritura>.
- Organización del Bachillerato Internacional (2020). El PEP y la educación bilingüe. Recuperado el 20 de noviembre de https://resources.ibo.org/data/the-pyp-and-bilingual-education_e3db6432-0f0d-4348-ae8b-214b97dab80d/the-pyp-and-bilingual-education-es_5a371503-f4cb-47b2-a330-f82d758c79c3.pdf